

Lexique du parler romand

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): - **(1996)**

Heft 92

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Les Suisses dans l'Hexagone

LEXIQUE DU PARLER ROMAND

Par Pierre Jonneret

Barjaquer (v.i.) : Bavarder de choses et d'autres, généralement pour ne rien dire ou simplement pour meubler le silence. *Une barjaque* : une bavarde impénitente pas toujours dénuée d'un certain sens du commérage.

Crichte (n. f.) : Le mortier que les maçons projettent sur les murs pour les crépir. Etymologiquement vient sans doute des jurons mettant en cause le Seigneur que les plâtriers italiens lâchaient en faisant ce dur métier. Par extension se dit d'un gâteau de riz ou d'un soufflé au fromage raté.

Gypsier (n. m.) : Plâtrier

Parchet (n. m.) : Une petite pièce de terre, généralement enclavée dans des espaces cultivés plus grands ou encore en bordure de bois ou de marais. Dans le vignoble, le parchet représente une terrasse séparée des autres par un mur de pierres sèches ou un remblai assurant une certaine horizontalité.

Pose (n. f.) : Mesure de surface locale (canton de Vaud) représentant 0,4 hectares.

Tiolu (n. m.) : Un oisillon. Par extension dans les familles nombreuses, on appelle « tiolus » les enfants de la jeune génération.

Cru (adj.) : Adjectif utilisé dans le Jura et dans certaines régions de France (Normandie) pour désigner un endroit humide et froid, ou encore un climat local. *C'est un endroit cru ; il fait cru ici ; leur salle est crue.*

Bâtiment (n. m.) : Resserre, annexe d'une ferme, d'une exploitation. *On met les pommes de terre dans le bâtiment.*

Timpiègne (n. f.) : Une sorcière de village médisante et parfois malfaisante. Lorsque l'on dit une « vieille Timpiègne », on a tout dit.

Cocasse (n.f) : Une bouilloire ou une casserole ventrue genre faitout.

Canabi (n.m.) : Une très vieille chose. Se dit méchamment d'une personne âgée.

Raquemeller (V. L.) : se racler la gorge de façon profonde et parfois chronique.

Conservation (loc.) : façon de saluer les gens lorsqu'on les quitte et de leur souhaiter bonne santé.

Pic (n.m.) : Un cheval (généralement âgé).

Porte ouverte

L'Hôpital Suisse de Paris fête ses 25 ans

Le vingt cinquième anniversaire de l'Hôpital Suisse de Paris correspondait à l'inauguration de nouveaux locaux. Preuve que cet établissement modèle à bien des égards ne cesse d'évoluer dans le progrès. De nombreuses personnalités françaises et suisses ont pu ainsi visiter le 25 septembre dernier le hall d'accueil, agrandi et entièrement remodelé où les artistes de la Société des Peintres, Architectes et Sculpteurs Suisses (Section de Paris) présentaient à cette occasion leurs œuvres récentes. Conçu comme un espace de repos et de détente, le nouveau hall de l'Hôpital répond à l'atmosphère de convivialité dont les malades, leur famille et les personnes venant en consultation ont particulièrement besoin. Les nouveaux locaux d'hospitalisation (moyen séjour) permettent de supprimer les dernières chambres à 3 lits. Le confort, l'aménagement et les surfaces y sont exceptionnels. Un hôtel de luxe.

Saluant le Député Maire d'Issy-les-Moulineaux, M. André Santini, ancien ministre, ainsi que l'Ambassadeur de Suisse en France, M. Édouard Brunner et les hauts responsables des services de santé de la région, le Président Charles Gueissaz a tout d'abord rappelé que l'Hôpital, seul établissement privé à but non lucratif de la ville lié au service public hospitalier, était devenu un hôpital de proximité pour les communes voisines et la proche périphérie parisienne. Le président Gueissaz a décrit ensuite les nouveaux équipements, très modernes, dont dispose l'hôpital et a rappelé les liens de complémentarité qu'il entretient avec les établissements similaires voi-

sins : Saint Michel, Léopold Bellan, Antoine Béclère ainsi que l'Hôpital militaire Percy.

Améliorer la formation continue des internes, externes, infirmières, de même que faire bénéficier les médecins de ville de ses services et de son expérience; améliorer encore l'accueil et la qualité des soins en privilégiant le rôle des surveillantes, infirmiers, infirmières et aides soignantes, s'ouvrir aux responsables paramédicaux de la ville et des environs ; intensifier encore les rapports avec les centres de soins divers, tels sont les objectifs que se fixe le Conseil et la Direction de l'Hôpital pour les mois à venir. L'Hôpital, dès lors, se situe dans la ligne des nouvelles directives du plan régional de santé. Sa liaison avec la Maison Suisse de Retraite et la Société Helvétique de Bienfaisance, propriétaires du terrain d'Issy-les-Moulineaux où est établi l'Hôpital, renforce encore la cohésion de ce complexe franco-suisse, unique en son genre, l'HSP étant le seul hôpital suisse à l'étranger.

Évoquant les paroles de l'officier des Services historiques de l'Armée qui faisait visiter la Caserne des Gardes Suisses de Rueil-Malmaison lors des journées du patrimoine, le Président Gueissaz a conclu en soulignant que si l'amitié séculaire entre les deux pays connaissait désormais d'autres formes elle n'en était pas moins aussi vivace que du temps de l'Alliance perpétuelle.

Carnet

Mouvement diplomatique à Lyon

Monsieur le Consul Algé Crettot a quitté le 1^{er} novembre le Consulat général de Suisse de Lyon pour notre représentation diplomatique de Tunis où il assumera les fonctions de premier Conseiller d'Ambassade. Madame le Consul Marianne Kammermann prendra sa succession.

Swissair-France change de Direction

Après plus de trois ans et demi passés à Paris, Gilbert Veuthey a quitté mi-octobre, son poste de Directeur Général de Swissair-France pour occuper les mêmes fonctions en Arabie-Saoudite. Son successeur devrait être nommé début 1997. Daniel Richard, actuel Directeur Commercial, assumera la fonction par intérim.